



**PRODUCTRONICA**  
13-16 NOV. 2007

The world's leading trade show for electronics production

Halle A6, Stand 467

Zur diesjährigen Messe Productronica 2007 stellt AUMANN gemeinsam mit dem Kooperationspartner NITTOKU auf einem Gemeinschaftsstand die neuesten Produkte vor. Auf insgesamt 130 qm werden Maschinen zur Herstellung unterschiedlichster Wickelarten vorgeführt. Zu sehen gibt es eine AUMANN Fertigungslinie zum Bewickeln von Miniatur-Ferriten (siehe Bericht auf Seite 3).

NITTOKU wird den highspeed Ankerwickler HDF-0160 ausstellen (siehe Bericht unten)

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Wojtynia zur Verfügung.  
ute.wojtynia@aumann.com

**NITTOKU**

Unser Kooperationspartner NITTOKU entwickelte einen revolutionären highspeed-Ankerwickler HDF 0160 für Hakenkollektoren.

Mit insgesamt 11 NC-Achsen erreicht die Doppelflyer-Bewicklung eine Zykluszeit von 7 Sekunden bei einem Anker mit 12 Polen und 13 Windungen/Pol mit einem Drahtdurchmesser von 0,85 mm CuL. Die hierbei erreichte Wickeldrehzahl beträgt 3.000 rpm.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Reinhard Latzel zur Verfügung.  
latzel.r@nittoku.de



GEWINNSPIEL



Zu gewinnen gibt es dieses Mal ein **31-teiliges Werkzeug-Set in hochwertiger schwarzer Nylontasche mit Reißverschluss**, bestehend aus: Seitenschneider, Spitzzange, verschiedenen Schraubendrehern, Isolierband, Hammer, Teppichmesser, Stecknuss-Satz und Taschenlampe.

Beantworten Sie uns einfach folgende Frage:  
**Unter welcher Internet-Adresse finden Sie Aumann?**

Die Antwort schicken Sie bitte an:  
ute.wojtynia@aumann.com

Neues über Drahtlackiermaschinen, Wickeltechnik und Automaten aus dem Hause Aumann

Oktober 2007

**DIE THEMEN**

<b>Aumation:</b>	Aumann liefert immer mehr Automation	Seite 1	<b>Aumann stellt vor:</b>	Laser Abisolieren - Fa. Spectrum GB	Seite 3
<b>Aumatec:</b>	Patenterteilung Bypass-Lacksystem	Seite 2	<b>Nittoku:</b>	Ankerwickeln in 7 Sekunden	Seite 4
<b>Aumann:</b>	Drahtverlustfreies Flyerwickeln	Seite 2	<b>Aumann:</b>	Messe Productronica 2007 - München	Seite 4
<b>Aumann Berlin:</b>	Bewickeln von Miniatur-Ferritkernen	Seite 3			

AUMATION

Newsletter online bestellen: [info@aumann.com](mailto:info@aumann.com)

**Aumann liefert immer mehr Automation, auch ohne Wickeltechnik!**

Vor kurzem hat Aumann eine Montagelinie zur Herstellung von Kunststoffbaugruppen ausgeliefert. Besonders stolz sind die Mitarbeiter der Sparte AUMATION darauf, dass sie diese Anlage für die „Königsklasse“ Medizintechnik bauen konnten. Die Anlage besteht aus zwei getrennten Fertigungslinien mit einer Gesamtlänge von ca. 25 m. Es werden insgesamt mehr als 30 vollautomatische Operationschritte durchgeführt. Zum Beispiel werden Einzelteile mit Robotern aus Trays zugeführt und montiert, Federn und Tasten über Schwingförderer zugeführt und mit Pick and Place Handlings montiert.

Weiterhin werden Sichtfenster aus Blistern eingesetzt, Abdeckfolien aufgeklebt und Bauteile mit Ultraschall heiß vernietet. Am Ende der Montageprozesse finden mechanische Funktionsprüfungen und optische Qualitätsprüfungen statt. Die Montagelinien arbeiten im 3-Schichtbetrieb mit einer Taktzeit von 4,3 Sekunden. Diese komplexen Anlagen arbeiten mit einer S7-Steuerung und erfassen netzwerkgestützt eine große Anzahl von Daten, die dem Leitreechner des Kunden zur Verfügung gestellt werden. Über weitere Automationsprojekte informieren wir Sie gerne.



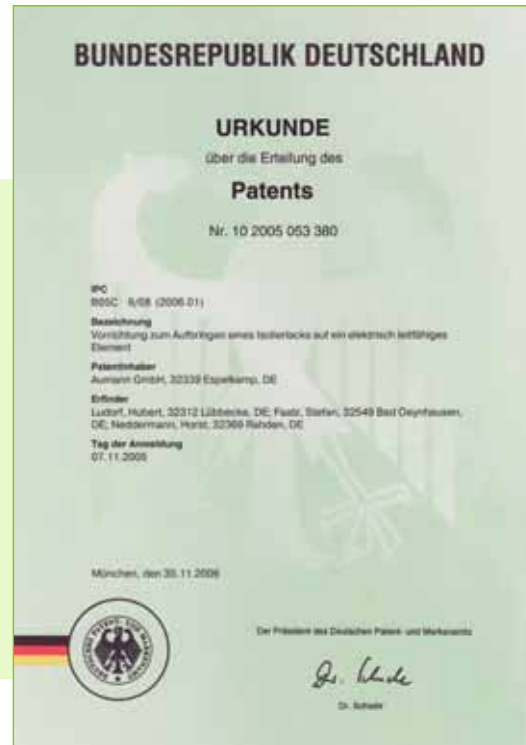
**aumation**



## Erteiltes Patent zum Bypass-Lackierverfahren

Ideas Inside berichtete in der zweiten Ausgabe über das Bypass-Lackierverfahren. Durch dieses Verfahren ist eine Draht schonende Herstellung von Backlackdrähten im Feinstdrahtbereich möglich. Neben der Zeit- und Energieersparnis hat dieses Verfahren den Vorteil, dass der Draht nicht durch unnötiges Umspulen an Dehnung verliert. Es ist möglich, alle handelsüblichen Basislacke wie z. B. Polyurethane, Polyimide, Polyesterimide oder Polyester in Kombination mit Backlack mit Wärmeklassen bis zu 220°C zu verarbeiten. Im Zuge der Patentanmeldung haben wir jetzt einen Erteilungsbescheid erhalten.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Stefan Faatz zur Verfügung.  
stefan.faatz@aumann.com



## Flyerwickeln ohne Drahtreste

Die Flyerwickeltechnik erlebt im Bereich der Motorenherstellung bei der Produktion von außen genuteten Statorren eine Renaissance.



Durch den Einsatz mehrfach nebeneinander angeordneter Wickelspindeln ist bei der neu entwickelten Maschine des Typs SWS 4-240 eine hohe Ausbringung, besonders bei Statorren mit hoher Polzahl möglich. Die Maschine ist so konzipiert worden, dass die Integrierung in eine automatische Linie mit z. B. einem Werkstückträgerumlauf möglich ist.

Durch die Technologie der drahtverlustfreien Arbeitsweise, die bisher hauptsächlich bei Linearwickelmaschinen zu finden war, gilt dieser Maschinentyp nun als Vorreiter in der Flyerwickeltechnik. Das Verlegesystem mit seinen 5 CNC-Achsen im Wickelkopf ermöglicht das Festlegen oder Terminieren der Drähte an den Statorren.

Eine integrierte Drahtsperre verhindert den Drahtverlust während des Werkstückwechsels. Vertikal angeordnete Klemm-Trenneinheiten legen den Draht an das jeweils neue, bereitgestellte Werkstück fest. Dieses System schließt letztendlich, mit seinem Drahtbereich von bis zu 2mm, eine große Lücke zwischen der herkömmlichen Flyerwickeltechnik und der Linearwickeltechnik.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Jürgen Hagedorn zur Verfügung.

juergen.hagedorn@aumann.com

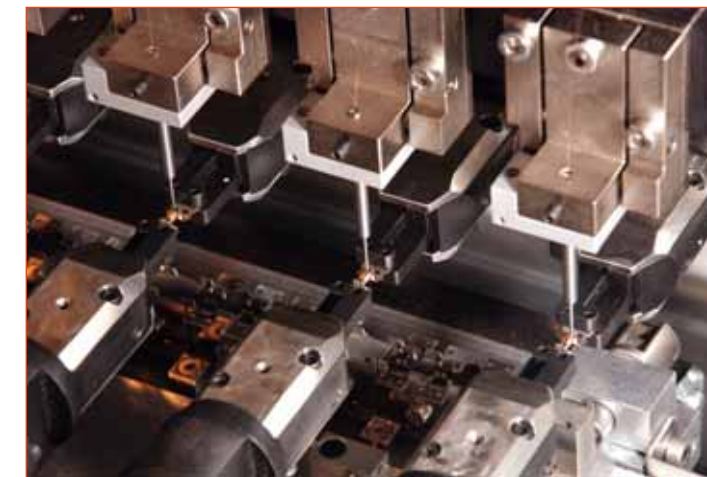
## Bewickeln von Miniatur-Ferriten

Für einen Kunden werden zurzeit drei weitere Wickelanlagen für das Bewickeln von Ferritkernen gebaut. Diese Maschinen zeichnen sich durch ihre hohe Dynamik aus. Das besonders präzise Verlegesystem der CWS 1000 ermöglicht eine hohe Positioniergenauigkeit der Wickeldüsen zum Bauteil.

Max. Spindeldrehzahl:	18.000 U/min
Drahtdurchmesser:	0,05 – 0,3 mm
Größe des Ferritkerns:	ca. 2,9 x 2,1 mm
WT-Größe:	50 x 30 mm
(1 WT für 5 Spulenkörper)	

Wenn wir Sie durch diese Details und Informationen neugierig gemacht haben, können Sie sich gern auf der „PRODUCTRONICA“ in München (13. – 16.11.2007) vom Gesamtkonzept der Anlage auf unserem Messestand Halle A6, Stand 467, überzeugen lassen!

Fragen oder Anregungen?  
Ihr Kontakt: m.sokolowski@aumann-berlin.de



Auf Wunsch unserer Leser und Kunden werden sich in unserem Newsletter unter der Rubrik „Aumann stellt vor“ Firmen aus der gleichen Branche vorstellen. Dies gibt Ihnen die Gelegenheit im Bedarfsfall schneller die gesuchten Technologien zu finden.

## Abisolieren von Lackdraht



Laser-Abisolieren von Kupferlackdrähten



Spectrum Technologies PLC ist Spezialist für Laserverfahrenstechnologie für industrielle Produktion und ist weltweit führend bei der Herstellung von Laser-Drahtabisolier-Technologie.

Spectrum Technologies entwickelte kürzlich einen neuartigen Laser, welcher für highspeed-Abisolieren von Kupferlackdraht ausgelegt ist. Die SIENNA MWS-Maschine nutzt einen einzigartigen Prozess, der den Lack vollständig und annähernd ohne Beschädigung des darunterliegenden Metalls abträgt. Somit sind die abisolierten Drähte bereit für unterschiedliche Kontaktiermethoden, wie z.B. Schweißen, Löten etc.

Isolierte Kupferdrähte werden bei der Herstellung von Magnetspulen, intensiv in der Automotive-Industrie genutzt, in der SIENNA Magnetic Wire Strippers (MWS) momentan im Einsatz sind. Die SIENNA MWS-Serie besteht aus dem Laser, optischem System, Steuerungselektronik, Netzteil, mechanischen Komponenten und Ablufteinrichtung. Das System kann sowohl als Stand-Alone-Gerät, als auch als Integrationsmodul für kundenspezifische Fertigungslinien geliefert werden.

Laser-Abisolierereinrichtungen werden genutzt, um qualitativ hochwertige und verlässliche elektronische Geräte herzustellen. Da die Industrie ständig neuartige Isolierverfahren entwickelt, wird die Laser-Abisolieretechnologie zukünftig an Bedeutung gewinnen.

Spectrum Technologies PLC  
Tel.: +44 (0) 1656 655437  
Fax.: +44 (0) 1656 655920  
E-mail: sales@spectrumtech.com  
www.spectrumtech.com

